

УДК 231.73
ББК 86.37
М54

Eric Metaxas
Miracles: What They Are, Why They Happen, and How They Can Change Your Life

2014 by Metaxas Media, LLC

All rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form.
This edition published by arrangement with Dutton, an imprint of Penguin Publishing Group,
a division of Penguin Random House, LLC

Перевод с английского *Владимира Измайлова*

Оформление переплета *Петра Петрова*

М54 **Метаксас, Эрик.** Чудеса. Что это такое, почему они происходят и как влияют на нашу жизнь / Эрик Метаксас ; [пер. с англ. В. Измайлова]. — Москва : Эксмо, 2016. — 400 с. — (Религия. История Бога).

ISBN 978-5-699-84637-5

Рассказы о чудесах кажутся современному здравомыслящему и образованному человеку байками для верующих и сказками для детей. «Этого просто не может быть! Не может быть, потому что не может!» Случайность, самовнушение, мракобесие, конечно же, отсутствие доказательств.

Десятки историй, собранные в этой книге, не оставят равнодушными даже скептиков. Эрик Метаксас не только пересказывает удивительные случаи из жизни. Он объясняет, что собой представляют чудеса, почему они происходят, по какому принципу совершаются и как они меняют людей, помогая нам всем стать совершеннее.

УДК 231.73
ББК 86.37

ISBN 978-5-699-84637-5

© 2014 by Metaxas Media, LLC
© All rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form. This edition published by arrangement with Dutton, an imprint of Penguin Publishing Group, a division of Penguin Random House, LLC
© ИП Измайлов В.А., перевод на русский язык, 2016
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2016

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Научно-популярное издание

РЕЛИГИЯ. ИСТОРИЯ БОГА

Эрик Метаксас

ЧУДЕСА

Что это такое, почему они происходят и как влияют на нашу жизнь

Директор редакции *Е. Капьев*
Ответственный редактор *А. Богословский*
Выпускающий редактор *М. Нивня*
Художественный редактор *П. Петров*
Оригинал-макет *Т. Савина*

В коллаже на обложке использованы фотографии:
Siwabud Veerapaisarn, Diyana Dimitrova / Shutterstock.com
Используется по лицензии от Shutterstock.com

ООО «Издательство «Эксмо»
123308, Москва, ул. Зорге, д. 1. Тел. 8 (495) 411-68-86.
Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru
Өндіруші: «ЭКСМО» АҚБ Баспасы, 123308, Мәскеу, Ресей, Зорге көшесі, 1 үй.
Тел. 8 (495) 411-68-86.
Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru
Тауар белгісі: «Эксмо»

Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша
арыз-талаптарды қабылдаушының
өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3-а, литер Б, офис 1.
Тел.: 8(727) 251 59 89,90,91,92, факс: 8 (727) 251 58 12 вн. 107; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz
Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.
Сертификация туралы ақпарат сайтта: www.eksmo.ru/certification

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ
о техническом регулировании можно получить по адресу: <http://eksmo.ru/certification/>

Өндірген мемлекет: Ресей
Сертификация қарастырылмаған

Подписано в печать 07.07.2016. Формат 70x100^{1/16}.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 32,41.
Тираж экз. Заказ

ISBN 978-5-699-84637-5



9 785699 846375 >



В электронном виде книги издательства Вы можете
купить на www.litres.ru

ЛитРес:
Одна книга до книги



Оптовая торговля книгами «Эксмо»:

ООО «ТД «Эксмо», 142700, Московская обл., Ленинский р-н, г. Видное,
Белокаменное ш., д. 1, многоканальный тел. 411-50-74.

E-mail: reception@eksmo-sale.ru

По вопросам приобретения книг «Эксмо» зарубежными оптовыми
покупателями обращаться в отдел зарубежных продаж ТД «Эксмо»

E-mail: international@eksmo-sale.ru

*International Sales: International wholesale customers should contact
Foreign Sales Department of Trading House «Eksmo» for their orders.*

international@eksmo-sale.ru

По вопросам заказа книг корпоративным клиентам, в том числе в специальном
оформлении, обращаться по тел. +7 (495) 411-68-59, доб. 2261.

E-mail: ivanova.ey@eksmo.ru

Оптовая торговля бумажно-беловыми

и канцелярскими товарами для школы и офиса «Канц-Эксмо»:

Компания «Канц-Эксмо»: 142702, Московская обл., Ленинский р-н, г. Видное-2,
Белокаменное ш., д. 1, а/я 5. Тел./факс +7 (495) 745-28-87 (многоканальный).

e-mail: kanc@eksmo-sale.ru, сайт: www.kanc-eksmo.ru

В Санкт-Петербурге: в магазине «Парк Культуры и Чтения БУКВОЕД», Невский пр-т, д.46.
Тел.: +7(812)601-0-601, www.bookvoed.ru

Полный ассортимент книг издательства «Эксмо» для оптовых покупателей:

В Санкт-Петербурге: ООО СЗКО, пр-т Обуховской Обороны, д. 84Е. Тел. (812) 365-46-03/04.

В Нижнем Новгороде: Филиал ООО ТД «Эксмо» в г. Новгороде, 603094, г. Нижний Новгород, ул.
Карпинского, д. 29, бизнес-парк «Грин Плаза». Тел. (831) 216-15-91 (92, 93, 94).

В Ростове-на-Дону: Филиал ООО «Издательство «Эксмо»,
344023, г. Ростов-на-Дону, ул. Страны Советов, 44 А. Тел.: (863) 303-62-10. E-mail: info@md.eksmo.ru

В Самаре: ООО «РДЦ-Самара», пр-т Кирова, д. 75/1, литера «Е». Тел. (846) 207-55-56.

В Екатеринбурге: Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Екатеринбурге,
ул. Прибалтийская, д. 24а. Тел. +7 (343) 272-72-01/02/03/04/05/06/07/08.

В Новосибирске: ООО «РДЦ-Новосибирск», Комбинатский пер., д. 3.

Тел. +7 (383) 289-91-42. E-mail: eksmo-nsk@yandex.ru

В Киеве: ООО «Форс Украина», 04073, Московский пр-т, д.9. Тел.: +38 (044) 290-99-44.

E-mail: sales@forsukraine.com

В Казахстане: ТОО «РДЦ-Алматы», ул. Домбровского, д. 3а.

Тел./факс (727) 251-59-90/91. rdc-almaty@mail.ru

Полный ассортимент продукции издательства «Эксмо»

можно приобрести в магазинах «Новый книжный» и «Читай-город».

Телефон единой справочной: 8 (800) 444-8-444. Звонок по России бесплатный.

Интернет-магазин ООО «Издательство «Эксмо»

www.fiction.eksmo.ru

Розничная продажа книг с доставкой по всему миру.

Тел.: +7 (495) 745-89-14. E-mail: imarket@eksmo-sale.ru



Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Научно-популярное издание

РЕЛИГИЯ. ИСТОРИЯ БОГА

Эрик Метаксас

ЧУДЕСА

Что это такое, почему они происходят и как влияют на нашу жизнь

Директор редакции *Е. Капьев*
Ответственный редактор *А. Богословский*
Выпускающий редактор *М. Нивня*
Художественный редактор *П. Петров*
Оригинал-макет *Т. Савина*

В коллаже на обложке использованы фотографии:
Siwabud Veerapaisarn, Diyana Dimitrova / Shutterstock.com
Используется по лицензии от Shutterstock.com

ООО «Издательство «Эксмо»
123308, Москва, ул. Зорге, д. 1. Тел. 8 (495) 411-68-86.
Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru
Өндіруші: «ЭКСМО» АҚБ Баспасы, 123308, Мәскеу, Ресей, Зорге көшесі, 1 үй.
Тел. 8 (495) 411-68-86.
Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru
Тауар белгісі: «Эксмо»

Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша
арыз-талаптарды қабылдаушының
өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3-а, литер Б, офис 1.
Тел.: 8(727) 2 51 59 89,90,91,92, факс: 8 (727) 251 58 12 вн. 107; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz
Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.
Сертификация туралы ақпарат сайтта: www.eksmo.ru/certification

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ
о техническом регулировании можно получить по адресу: <http://eksmo.ru/certification/>

Өндірген мемлекет: Ресей
Сертификация қарастырылмаған

Подписано в печать 07.07.2016. Формат 70x100^{1/16}.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 32,41.
Тираж экз. Заказ

ISBN 978-5-699-84637-5



9 785699 846375 >



В электронном виде книги издательства Вы можете
купить на www.litres.ru

ЛитРес:
Одна книга до книги



Оптовая торговля книгами «Эксмо»:
ООО «ТД «Эксмо». 142700, Московская обл., Ленинский р-н, г. Видное,
Белокаменное ш., д. 1, многоканальный тел. 411-50-74.
E-mail: reception@eksmo-sale.ru

По вопросам приобретения книг «Эксмо» зарубежными оптовыми
покупателями обращаться в отдел зарубежных продаж ТД «Эксмо»
E-mail: international@eksmo-sale.ru

*International Sales: International wholesale customers should contact
Foreign Sales Department of Trading House «Eksmo» for their orders.*
international@eksmo-sale.ru

По вопросам заказа книг корпоративным клиентам, в том числе в специальном
оформлении, обращаться по тел. +7 (495) 411-68-59, доб. 2261.
E-mail: ivanova.ey@eksmo.ru

Оптовая торговля бумажно-беловыми
и канцелярскими товарами для школы и офиса «Канц-Эксмо»:
Компания «Канц-Эксмо»: 142702, Московская обл., Ленинский р-н, г. Видное-2,
Белокаменное ш., д. 1, а/я 5. Тел./факс +7 (495) 745-28-87 (многоканальный).
e-mail: kanc@eksmo-sale.ru, сайт: www.kanc-eksmo.ru

В Санкт-Петербурге: в магазине «Парк Культуры и Чтения БУКВОЕД», Невский пр-т, д.46.
Тел.: +7(812)601-0-601, www.bookvoed.ru

Полный ассортимент книг издательства «Эксмо» для оптовых покупателей:
В Санкт-Петербурге: ООО СЗКО, пр-т Обуховской Обороны, д. 84Е. Тел. (812) 365-46-03/04.
В Нижнем Новгороде: Филиал ООО ТД «Эксмо» в г. Новгороде, 603094, г. Нижний Новгород, ул.
Карпинского, д. 29, бизнес-парк «Грин Плаза». Тел. (831) 216-15-91 (92, 93, 94).

В Ростове-на-Дону: Филиал ООО «Издательство «Эксмо»,
344023, г. Ростов-на-Дону, ул. Страны Советов, 44 А. Тел.: (863) 303-62-10. E-mail: info@md.eksmo.ru

В Самаре: ООО «РДЦ-Самара», пр-т Кирова, д. 75/1, литера «Е». Тел. (846) 207-55-56.

В Екатеринбурге: Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Екатеринбурге,
ул. Прибалтийская, д. 24а. Тел. +7 (343) 272-72-01/02/03/04/05/06/07/08.

В Новосибирске: ООО «РДЦ-Новосибирск», Комбинатский пер., д. 3.
Тел. +7 (383) 289-91-42. E-mail: eksmo-nsk@yandex.ru

В Киеве: ООО «Форс Украина», 04073, Московский пр-т, д.9. Тел.: +38 (044) 290-99-44.
E-mail: sales@forsukraine.com

В Казахстане: ТОО «РДЦ-Алматы», ул. Домбровского, д. 3а.
Тел./факс (727) 251-59-90/91. rdc-almaty@mail.ru

Полный ассортимент продукции издательства «Эксмо»
можно приобрести в магазинах «Новый книжный» и «Читай-город».
Телефон единой справочной: 8 (800) 444-8-444. Звонок по России бесплатный.

Интернет-магазин ООО «Издательство «Эксмо»
www.fiction.eksmo.ru

Розничная продажа книг с доставкой по всему миру.
Тел.: +7 (495) 745-89-14. E-mail: imarket@eksmo-sale.ru



СОДЕРЖАНИЕ

Вступительное слово	11
-------------------------------	----

Часть первая ЗАГАДКА ЧУДЕС

1. Вера в чудеса	17
2. Что считать чудесами?	26
Здравомыслие — и вера в чудеса?!	27
Чудеса под микроскопом	28
Зачем нам чудеса?	31
Не оскудел ли «век чудес»?	34
3. Чудеса и наука	39
Пределы науки	42
А вдруг и наука укажет «за грань»?	46
Докажите мне чудо!	49
Бог лакун	50
4. А жизнь — чудесна или нет?	53
Жизнь на планете Земля.	54
Чудесная Луна	61
5. Вселенная как чудо	68
6. Вопросы о чудесах.	80
Почему с одними чудеса случаются, а с другими — нет?	83
«Истинная вера» или «мертвая религия»?	86
Бог подал — мы благодарны. А если не подал?	88
От Господа ли эти чудеса?	
А если даже нет — что волноваться?	91
Могут ли чудеса происходить по молитве?	93

Все ли христиане верят в чудеса?	98
Почему так сложно поверить?	99
7. Библейские чудеса	102
Господь может все — но делает ли?	103
Милость Божья в чуде о статире	107
Насыщение пяти тысяч	111
Воскрешение Лазаря	116
8. Воскресение Иисуса	124
Главное событие — Воскресение	125
Было ли Воскресение на самом деле?	130
Украли ли тело Иисуса?	131
Мотивы для похищения	133
Теория обморока	136
Воскресное утро	139

Часть вторая ИСТОРИИ О ЧУДЕСАХ

Вступительное слово	145
9. Обретение веры	148
Обретший Господа. Клайв Стейплз Льюис	152
Мое обращение в веру	157
В чем мощь таких чудес?	159
Вслед за предначертанным	165
Золотая рыбка	174
Я — твоя жизнь	184
Бруклинский наркоторговец обретает Бога	188
10. Чудесные исцеления	199
Циско и Гектор	201
Просто молитва	208
Тотальная аллергия	212
Мой дедушка здоров!	221
Замершие стрелки	224
Ореховое сумасшествие	238
Ганец-попрошайка	245
11. Возрождение души	249
Ты прощена!	251
Явление Христа	258

Брак по воле Господа	263
12. Ангелы Божьи	282
Ангелы в церкви	286
Прикосновение ангела	292
Ты не умрешь	295
Станция «Чанша»	298
13. Обилие чудес	305
«Праведник мира»: греза-предвестник	307
Пропавшие ключи	319
Два мира и три песни	323
Один звонок	332
Рейс «Кали»—«Богота»	336
Девочка и бельчонок	340
14. Прикосновение к вечности	343
И судьи могут плакать	344
Лайнер «Вашингтон», июнь 1940-го	356
За гранью смерти	360
Сила Господня	367
9/11, Нью-Йорк	375
15. Как чудеса меняют жизнь	382
Благодарности	387
Об авторе	389

Посвящается Эду Таттлу
с наилучшими пожеланиями
для всех, с кем мне довелось
познакомиться

Мое убеждение в том, что чудеса в истории человечества действительно происходили, основано вовсе не на склонности к мистицизму; я верю в них, полагаясь на свидетельства очевидцев, — и верю равно так же, как в открытие Америки. На этот счет можно привести один довод — он прост, логичен и требует только одного: чтобы о нем заявили ясно и четко. Есть странная идея — истоки ее неясны, но так или иначе она возникла, — будто те, кто отвергает чудеса, расценивают их справедливо и беспристрастно, а верующие признают их лишь под влиянием догмы. Но на самом деле все совершенно иначе. Те, кто верит в чудеса — справедливо или незаслуженно, — допускают их, ибо опираются на свидетельства. Те, кто не верит — опять же, справедливо или незаслуженно, — отрицают их лишь потому, что против чудес направлена сама их доктрина. Но когда старушка-яблочница свидетельствует о чуде, а вы ей верите — как верили бы, расскажи она об убийстве, очевидцем которого ей довелось стать, — это искренне, разумно и демократично.

И если вы действительно решите поговорить о свидетельствах, призванных подтвердить наличие сверхъестественных явлений, то будьте готовы — вас захлестнет неудержимый поток. Вы можете это отрицать — но тогда одно из двух. Если крестьянин рассказывает вам о призраках и вы ему не верите, то либо потому, что перед вами крестьянин, либо потому, что сама история — о видениях. Иными словами, вы либо отрекаетесь от глав-

ного принципа демократии, либо подтверждаете главный принцип материализма — формальную невозможность чудес. У вас есть полное право так поступать, но в таком случае вы — догматик. Именно мы, христиане, принимаем во внимание все реальные свидетельства — и именно вы, рационалисты, отвергаете факты, ибо вас принуждает к этому ваше же собственное учение. Но я в этом вопросе не скован никакой догмой, — и беспристрастно изучив определенные чудеса, как средневековые, так и современные, я пришел к выводу, что те произошли на самом деле. Это простые и ясные факты, и все споры о них — лишь непрерывное хождение по замкнутому кругу. Если я скажу: «Средневековые чудеса подтверждены документально, равно как и битвы того времени», мне возражат: «Да, но в Средние века люди были суеверны». Но реши я узнать, в чем именно выражались их суеверия, мне в конце концов ответят только одно — они верили в чудеса. Стоит сказать: «Один крестьянин видел духа», и в ответ тут же прозвучит: «О, как легковерны эти крестьяне!» А на вопрос: «Почему легковерны?» найдется один-единственный ответ — да потому что видят духов! Никакой Исландии не существует, ибо кто ее видел, кроме глупых моряков! Почему глупых? Вы еще спрашиваете? Они же всем о какой-то Исландии твердят!

Г. К. Честертон, «Ортодоксия»

[Вступительное слово]

Вероятно, большинство читателей сочтет эту книгу отступлением от моих прежних произведений — и если сравнить ее с биографиями, написанными мной сравнительно недавно, это действительно так. Насколько можно судить, герои моих прежних книг — Уильям Уилберфорс и Дитрих Бонхёффер — не испытали такого опыта, который подпадал бы под описание «чудесного», по крайней мере в том смысле, в каком это слово трактуется здесь. Их вдохновенная жизнь, их подвиги и удивительные деяния — все это, несомненно, проистекало из пылкой, неистовой веры в Господа Библии, хотя у нас и нет подтверждений, будто они слышали глас Господень или Бог являлся им каким-либо образом, подходящим для упоминания в подобной книге. Так пусть же их жизненный путь, — путь, достойный и уважения, и подражания, станет примером того, что и без сверхъестественного опыта можно прожить жизнь, исполненную веры и праведности, и изменить мир. Это важное уточнение, своего рода контрапункт для тех, кто полагает, будто переживания подобного плана —

ne plus ultra христианской веры, ее крайний предел. А вместе с тем пусть эта книга вместе со свидетельствами, приведенными в ней, прозвучит иным контрапунктом — благой вестью — для тех, кто считает, будто такие истории невозможны.

Приступая к работе и решая, в какой форме представить будущую книгу, я счел, что большую ее часть должны составить сами истории о сверхъестественном — ибо лучшего свидетельства о чудесах мы, вероятно, не можем и получить. Возможно, некоторые читатели пожелают немедленно перейти к этим рассказам и прочитать первую часть книги после второй — что же, я с радостью поддерживаю такой выбор. Кроме того, я принял для себя правило — публиковать истории, услышанные только от тех, кого я знал лично. Конечно же, это ограничило спектр историй — по сравнению с теми, что могли бы войти в повествование, не дай я такого «обета», — но взамен я получил преимущество: мне не пришлось ни разгадывать характер рассказчиков, ни сомневаться в их надежности. Кстати, это подчеркивает, сколь часто происходят такие события. Я не странствовал в поисках этих историй по всей ойкумене, а просто обратился к тем, с кем был знаком достаточно близко и чьим рассказам имел все основания доверять. Многих знакомых я так и не расспросил. Мне и без этого стало ясно: если выслушать всех и каждого, материала наберется столько, что книгу я не допишу до окончания веков. Однако обилие чудесных историй, услышанных в сравнительно небольшом кругу друзей, заставляет задуматься о том, сколь много подобных случаев происходит и с моими приятелями — и, по всей видимости, с вашими, мой дорогой читатель.

Я изучил эти рассказы во всех подробностях, так тщательно, как только мог. «Специфика» была для меня жизненно важной. И если история казалась хоть слегка «не-чудесной», я отказывался включать ее в книгу. Часто я обрушивал на собеседника град вопросов, стремясь прояснить те или иные моменты. Много раз я заострял свой «критический взор» на деталях, на первый взгляд казавшихся «прорехой» либо в логике повествования, либо в его

художественном воплощении, либо и там, и там — и только когда я визнавал все до конца и выяснял все подробности, эти «прорехи» исчезали. Я спрашивал о том, о чем, как мне казалось, непременно спросят читатели, — и пытался ответить на эти вопросы еще до конца истории.

Многие рассказывали мне о событиях, очень походивших на чудеса, — но при ближайшем рассмотрении их вполне можно было объяснить и естественными совпадениями. Стоило мне хоть на мгновение усомниться в том, что случившееся действительно было чудом, — и я начисто забывал об истории и вычеркивал ее из списка. Но все же, когда люди свидетельствуют о божественном вмешательстве, проявленном в их жизни... это невероятно. Это заставляет смириться, это волнует душу, это может одновременно научить и привести в трепет, ибо идея, будто Господь Вселенной снисходит до того, чтобы повлиять на чью-либо жизнь — такая идея в конечном счете лежит далеко за пределами нашего понимания.

И последнее — для тех, кто может решить, будто эти рассказы — всего лишь чьи-то субъективные переживания, не имеющие никаких объективных доказательств. Стоит напомнить, что любая история — да и сама по себе «история» как наука, — состоит из субъективных впечатлений, о которых поведали их свидетели. А на основе этих впечатлений мы и обретаем «объективную» правду — которая, так или иначе, по-прежнему остается в какой-то степени субъективной. Ни в коем случае нельзя ставить вопрос, субъективны ли такие истории; единственное, о чем реально следует спрашивать, — достойны ли они доверия. Тем более, ответы на такой вопрос и сами окажутся субъективными, ибо зависят от точки зрения и предположений того, кто выносит вердикт. Я не пытаюсь доказать, будто не существует никакой объективной истины, равно как и не стремлюсь завести нас в болото релятивизма. Напротив, я говорю лишь о том, что нам предстоит очень нелегкий труд — досконально проанализировать все факты, которыми мы располагаем, отсеять лишнее и тща-

тельно рассмотреть свидетельства в том виде, в каком они представлены. Именно так должны действовать присяжные, вынося решение по судебному делу, и так же должен поступать любой из нас, оценивая каждую историю. Только так — и никак иначе.

А не выполнить это — все равно что не понять смысла самой жизни.